

INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2024

Licenciada

**ANA OLIVIA CASTAÑEDA ARROYO**

Directora General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimada señora Directora

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<b>RUTH REGINA PRIEGO SUBUYUJ</b>	CUI:	<b>2454167490101</b>
Número de contrato:	<b>029-391-2024-DGA-MCD</b>	Acuerdo Ministerial:	<b>612-2024</b>
Servicios:	<b>TÉCNICOS</b>	Nit del Contratista:	<b>35223588</b>
Número de Factura:	<b>3615900004</b>	Serie:	<b>ED313552</b>
Honorarios Mensuales:	<b>Q. 8,400.00</b>	Período del Informe:	<b>DICIEMBRE</b>
Monto Total del Contrato	<b>Q. 71,400.00</b>	Plazo del Contrato:	<b>16/04/2024 AL 31/12/2024</b>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<b>Coro Nacional para Personas con Discapacidad "César Augusto Hernández"</b>		

Objetivos del Contrato:

**"LA TÉCNICO"** se compromete a prestar sus servicios **TÉCNICOS** para **EL CORO NACIONAL PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD "CÉSAR AUGUSTO HERNÁNDEZ", DE LA DIRECCIÓN DE FOMENTO DE LAS ARTES, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE LAS ARTES DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES**, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino únicamente enunciativas:

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- Se apoyó a la comunicación entre personas con discapacidad auditiva y oyente. Se brindó apoyo como intérprete entre el idioma hablado y el idioma por señas, a fin de que los artistas con discapacidad auditiva puedan interpretar los temas corales, tanto en los ensayos como en los conciertos que se lleven a cabo.
- Se apoyó para entregar íntegra y fidedignamente del mensaje que le debe llegar a la persona con discapacidad auditiva.
- Se apoyó en transmitir las necesidades y requerimientos de los artistas con discapacidad auditiva a las autoridades del Coro Nacional para Personas con Discapacidad.
- Se brindó apoyo en los ensayos seccionales y generales del Coro Nacional para Personas con discapacidad.
- Se brindó apoyo en defender los intereses del Coro Nacional para Personas con Discapacidad en su relación con las instituciones, empresas o medios de comunicación.

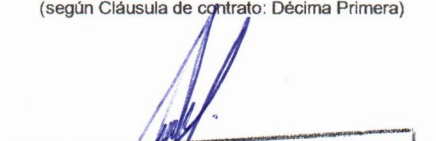
**Ruth Regina Priego Subuyuj**

Nombre Completo del Contratista

  
Firma de Contratista

**Lic. José Fernando Aguilar Ferrer**

Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Cláusula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
**Lic. José Fernando Aguilar Ferrer**  
(según Cláusula de contrato: Décima Primera)  
Jefe del Departamento Sustantivo II  
Coro Nacional Para Personas con Discapacidad  
"Cesar Augusto Hernández"

INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2024

Licenciada  
**ANA OLIVIA CASTAÑEDA ARROYO**  
 Directora General de las Artes  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimada señora Directora

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>RUTH REGINA PRIEGO SUBUYUJ</u>	CUI:	<u>2454167490101</u>
Número de contrato:	<u>029-391-2024-DGA-MCD</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>612-2024</u>
Servicios:	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>35223588</u>
Número de Factura:	<u>3615900004</u>	Serie:	<u>ED313552</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 8,400.00</u>	Período del Informe:	<u>16/04/2024 AL 31/12/2024</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q. 71,400.00</u>	Plazo del Contrato:	<u>16/04/2024 AL 31/12/2024</u>

Unidad Administrativa donde presta los servicios:  
Coro Nacional para Personas con Discapacidad "César Augusto Hernández"

Objetivos del Contrato:

**"LA TÉCNICO"** se compromete a prestar sus servicios **TÉCNICOS** para **EL CORO NACIONAL PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD "CÉSAR AUGUSTO HERNÁNDEZ"**, DE LA DIRECCIÓN DE FOMENTO DE LAS ARTES, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE LAS ARTES DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino únicamente enunciativas:

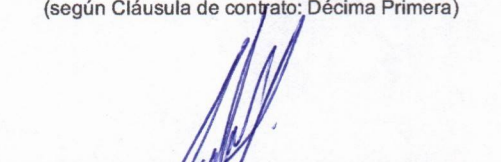
Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

- a) Se apoyó a la comunicación entre personas con discapacidad auditiva y oyente.
- b) Se apoyó en la asesoría como intérprete entre el idioma hablado y el idioma por señas, a fin de que los artistas con discapacidad auditiva puedan interpretar los temas corales, tanto en los ensayos como en los conciertos que se lleven a cabo.
- c) Se apoyó para entregar íntegra y fidedignamente del mensaje que le debe llegar a la persona con discapacidad auditiva.
- d) Se apoyó en transmitir las necesidades y requerimientos de los artistas con discapacidad auditiva a las autoridades del Coro Nacional para Personas con Discapacidad.
- e) Se apoyó en la asesoría en los ensayos seccionales y generales del Coro Nacional para Personas con discapacidad.
- f) Se apoyó en la asesoría en defender los intereses del Coro Nacional para Personas con Discapacidad en su relación con las instituciones, empresas o medios de comunicación.
- g) Otros relacionados a los Servicios que presta.

**Ruth Regina Priego Subuyuj**  
 Nombre Completo del Contratista

  
 Firma de Contratista

**LIC. José Fernando Aguilar Ferrer**  
 Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
 (según Cláusula de contrato: Décima Primera)

  
 Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
 (según Cláusula de contrato: Décima Primera)  
**Lic. José Fernando Aguilar Ferrer**  
 Jefe del Departamento Sustantivo II  
 Coro Nacional Para Personas con Discapacidad  
 "Cesar Augusto Hernández"

INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2024

ANNA OLIVIA CASTAÑEDA ARROYO  
 Directora General de las Artes  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Guatemala

Unidad Ejecutiva Directora

Tras el haberse otorgado el presente informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	RUTH REGINA PRIEGO SUBUYUJ	CUI:	2484167490101
Número de contrato:	029-201-2024-DGA-MCC	Acuerdo Ministerial:	012-2024
Subvenciones:	TÉCNICOS	Mi del Contratista:	16223888
Número de Factura:	0018900004	Genet:	00313232
Formación Mensual:	Q. 8,400.00	Periodo del Informe:	16/04/2024 AL 31/12/24
Monto Total del Contrato:	Q. 17,400.00	Periodo del Contrato:	16/04/2024 AL 31/12/24

Unidad Administrativa donde presta los servicios: "Coro Nacional para Personas con Discapacidad 'César Augusto Hernández' de Guatemala"

Objeto del Contrato: "LA TÉCNICO" se compromete a prestar sus servicios TÉCNICOS para EL CORO NACIONAL PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD "CESAR AUGUSTO HERNÁNDEZ" DE LA DIRECCIÓN DE FOMENTO DE LAS ARTES, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE LAS ARTES DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus documentos técnicos, en la prestación de los servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino meramente ejemplificativas.

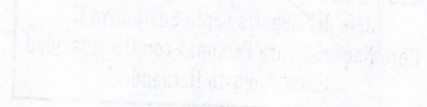
- Resumen Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Periodo Comprometido:
- Se apoyó a la comunicación entre personas con discapacidad auditiva y oyente.
  - Se apoyó en la asesoría como intérprete entre el idioma hablado y el idioma por señas, a fin de que los intérpretes con discapacidad auditiva puedan interpretar los temas tratados, tanto en los ensayos como en los conciertos que se llevarán a cabo.
  - Se apoyó para entregar información y fidejamiento del personal que le debe llegar a las personas con discapacidad auditiva.
  - Se apoyó en transmitir las necesidades y requerimientos de los artistas con discapacidad auditiva a las autoridades del Coro Nacional para Personas con Discapacidad.
  - Se apoyó en la asesoría en los ensayos vocales y guiones del Coro Nacional para Personas con discapacidad.
  - Se apoyó en la asesoría en definir los intereses del Coro Nacional para Personas con Discapacidad en su relación con las instituciones, a través de comunicación.
  - Otros relacionados a los Servicios que presta.

LIC. José Fernando Aguilar Ferrer  
 Nombre de la Autoridad que Ejecuta los Servicios  
 (según Cláusula de contrato: Décimo Primer)

Ruth Regina Priego Subuyuj  
 Nombre Completo del Contratista

Firma y sello de la Autoridad que Ejecuta los Servicios  
 (según Cláusula de contrato: Décimo Primer)

Firma del Contratista



INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2024

Licenciada

**ANA OLIVIA CASTAÑEDA ARROYO**

Directora General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimada señora Directora

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<b>RUTH REGINA PRIEGO SUBUYUJ</b>	CUI:	<b>2454167490101</b>
Número de contrato:	<b>029-391-2024-DGA-MCD</b>	Acuerdo Ministerial:	<b>612-2024</b>
Servicios:	<b>TÉCNICOS</b>	Nit del Contratista:	<b>35223588</b>
Número de Factura:	<b>3615900004</b>	Serie:	<b>ED313552</b>
Honorarios Mensuales:	<b>Q. 8,400.00</b>	Periodo del Informe:	<b>16/04/2024 AL 31/12/2024</b>
Monto Total del Contrato	<b>Q. 71,400.00</b>	Plazo del Contrato:	<b>16/04/2024 AL 31/12/2024</b>

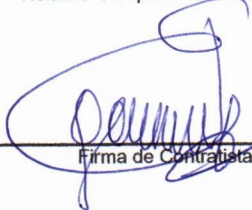
Unidad Administrativa donde presta los servicios: **Coro Nacional para Personas con Discapacidad "César Augusto Hernández"**

Objetivos del Contrato: **"LA TÉCNICO" se compromete a prestar sus servicios TÉCNICOS para EL CORO NACIONAL PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD "CÉSAR AUGUSTO HERNÁNDEZ", DE LA DIRECCIÓN DE FOMENTO DE LAS ARTES, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE LAS ARTES DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino únicamente enunciativas:**

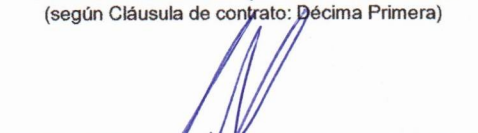
Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

- Se apoyó a la comunicación entre personas con discapacidad auditiva y oyente.
- Se apoyó asesoría como intérprete entre el idioma hablado y el idioma por señas, a fin de que los artistas con discapacidad auditiva puedan interpretar los temas corales, tanto en los ensayos como en los conciertos que se lleven a cabo.
- Se apoyó para entregar íntegra y fidedignamente del mensaje que le debe llegar a la persona con discapacidad auditiva.
- Se apoyó en transmitir las necesidades y requerimientos de los artistas con discapacidad auditiva a las autoridades del Coro Nacional para Personas con Discapacidad.
- Se apoyó asesoría en los ensayos seccionales y generales del Coro Nacional para Personas con discapacidad.
- Se apoyó asesoría en defender los intereses del Coro Nacional para Personas con Discapacidad en su relación con las instituciones, empresas o medios de comunicación.

**Ruth Regina Priego Subuyuj**  
Nombre Completo del Contratista

  
Firma de Contratista

**LIC. José Fernando Aguilar Ferrer**  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Cláusula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Cláusula de contrato: Décima Primera)

**Lic. José Fernando Aguilar Ferrer**  
Jefe del Departamento Sustantivo II  
Coro Nacional Para Personas con Discapacidad  
"Cesar Augusto Hernández"